

**ANALISIS AFRICAN AMERICAN VERNACULAR ENGLISH
DALAM KUMPULAN CERITA PENDEK
UNCLE TOM'S CHILDREN KARYA RICHARD WRIGHT
SECARA FONOLOGIS**

Skripsi Sarjana ini diajukan sebagai
salah satu persyaratan mencapai gelar
Sarjana Sastra

Oleh

MICHAELLA MARTHA MAELISSA

NIM : 98113064



**JURUSAN SASTRA INGGRIS
FAKULTAS SASTRA
UNIVERSITAS DARMA PERSADA**

2003

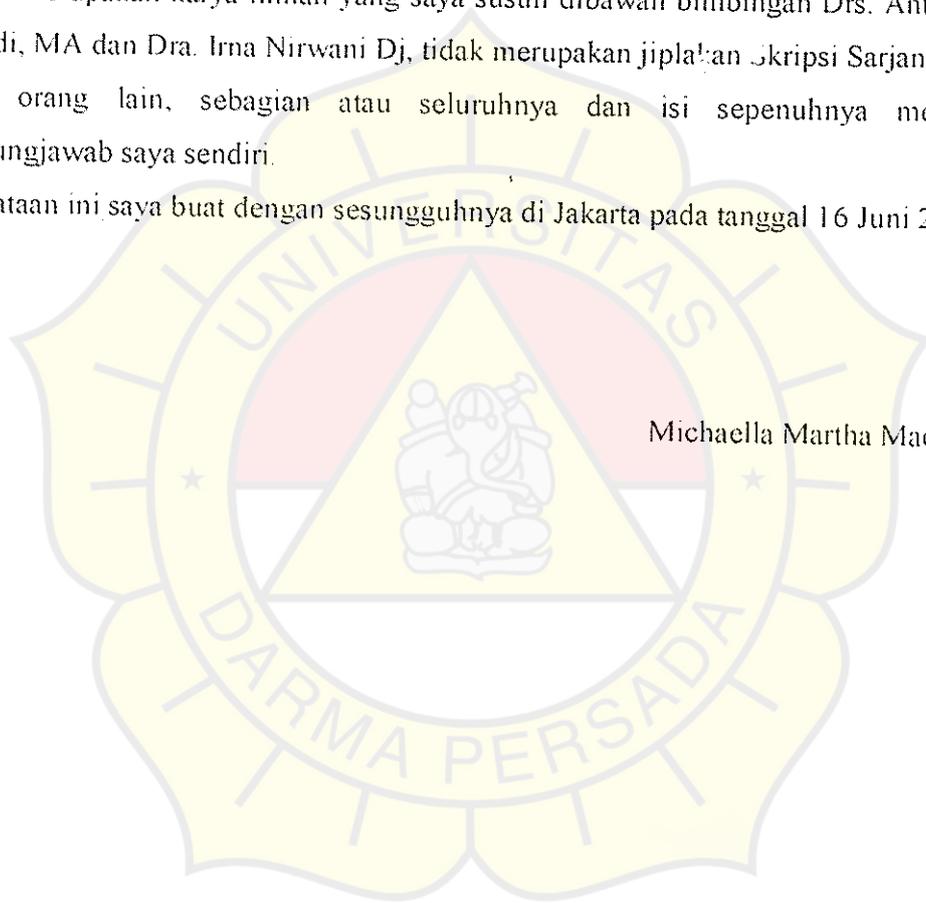
Skripsi yang berjudul :

ANALISIS AFRICAN AMERICAN VERNACULAR ENGLISH
DALAM KUMPULAN CERITA PENDEK UNCLE TOM'S CHILDREN
KARYA RICHARD WRIGHT SECARA FONOLOGIS

Merupakan karya ilmiah yang saya susun dibawah bimbingan Drs. Antonius Poejadi, MA dan Dra. Irna Nirwani Dj, tidak merupakan jiplakan skripsi Sarjana atau karya orang lain, sebagian atau seluruhnya dan isi sepenuhnya menjadi tanggungjawab saya sendiri.

Pernyataan ini saya buat dengan sesungguhnya di Jakarta pada tanggal 16 Juni 2003.

Michaela Martha Maclissa



Skripsi yang berjudul :

ANALISIS AFRICAN AMERICAN VERNACULAR ENGLISH
DALAM KUMPULAN CERITA PENDEK UNCLE TOM'S CHILDREN
KARYA RICHARD WRIGHT SECARA FONOLOGIS

Oleh

Michaela Martha Maelissa

98113064

Disetujui untuk disajikan dalam Sidang Ujian Skripsi Sarjana, oleh

Mengetahui,

Ketua Jurusan

Bahasa dan Sastra Inggris

(Dr. Albertine S. Minderop, MA)

Pembimbing I

(Drs. Antonius Poejadi, MA)

Pembaca

(Dra. Ina Nirwani, Dj.)

Skripsi yang berjudul :

ANALISIS AFRICAN AMERICAN VERNACULAR ENGLISH
DALAM KUMPULAN CERITA PENDEK UNCLE TOM'S CHILDREN
KARYA RICHARD WRIGHT SECARA FONOLOGIS

Telah diuji dan diterima baik (lulus) pada tanggal 28 Juli 2003 dihadapan Panitia
Ujian Skripsi Sarjana Fakultas Sastra.

Pembimbing / penguji

(Drs. Antonius Poejadi, MA)

Ketua Panitia / penguji

(Dr. Albertine S. Minderop, MA)

Pembaca / penguji

(Dra. Ima Nirwani, Dj)

Sekretaris Panitia / penguji

(Dra. Kurnia Idawati, M.Si)

Disahkan oleh :

Ketua Jurusan
Bahasa dan Sastra Inggris

(Dr. Albertine S. Minderop, MA)

Dekan Fakultas Sastra

(Dra. Inny C. Haryono, MA)

Kata Pengantar

Puji dan syukur kepada Tuhan dan Juruselamat pribadiku, Yesus Kristus. Hikmat dan pertolongan yang diberikan-Nya membuat penulis sadar bahwa tanpa Dia, penulis sama sekali tidak bisa berbuat apa-apa.

Penyusunan skripsi ini merupakan tugas akhir dari seluruh masa perkuliahan dan salah satu persyaratan untuk memperoleh gelar Sarjana Sastra Universitas Darma Persada, Jakarta.

Penulis sepenuhnya menyadari dan mengakui bahwa dalam penyusunan skripsi ini tidak mungkin diselesaikan tanpa bantuan pihak lain. Oleh karena itu, dengan segala kerendahan hati penulis mengucapkan terima kasih yang sedalam-dalamnya atas bimbingan, arahan, semangat serta bantuan juga kritikan, kepada :

1. Drs. Antonius Poejadi, MA selaku pembimbing yang telah dengan sabar membimbing dan mengarahkan penulis hingga selesainya skripsi ini.
2. Dra. Ina Nirwani Dj. selaku pembaca yang telah memberikan perhatian dan meluangkan waktunya untuk memeriksa dan membaca skripsi ini.
3. Dekan Fakultas Sastra beserta sivitas akedemika yang telah memberikan peluang untuk mempelajari Bahasa dan Sastra Inggris.
4. Dr. Albertine S. Minderop, MA selaku Ketua Jurusan Fakultas Sastra Inggris Universitas Darma Persada.
5. Untuk papa dan mama, terima kasih saya ucapkan, walaupun segala cita-cita yang papa dan mama harap untuk saya lakukan tidak semuanya dapat terwujud. Terima kasih atas pengertian dan semangatnya, i love you. Buat usi Mircille dan Marcia, terima kasih buat pengertiannya, dan untuk keponakan saya, Riel terima kasih sudah membantu mengurangi rasa letih.
6. Sahabat-sahabat saya angkatan '98 : Ita, Vika, Evi, Diana, Uchis dan Christine. Terima kasih sudah membantu saya baik dalam doa, pikiran dan tenaga. Saya berharap kita tetap kompak. Tuhan memberkati.

7. Para alumni FTK : kak Roy terima kasih untuk semangatnya dan Bronson untuk tenaganya dalam membantu mencari buku-buku yang saya perlukan.
8. Anak-anak KSKK : Mia, Winston, Agung, Maroan, Jaya, Three Angles, Tama, David, Julie, Rita, dan semua yang mendukung saya baik dalam doa, pikiran dan tenaga. Terima kasih, Tuhan memberkati.
9. Tim "HORE" FSI'98 : Putri, Ina, Ade, Hera, Mimin, thanks for your spirit and support. Buat Arum, terima kasih buat pemikiran dan semangatnya. Untuk sahabatku, Iin dan Ian terima kasih sudah mau menemani saya mencari buku.
10. Mahasiswa/i Sastra Inggris, khususnya Linguistik , yang akan menyusun skripsi semangat dan jangan putus asa. Maju terus, pantang mundur.

Jakarta, Juni 2003

Michaela Martha Maelissa

Sebab Aku ini, Tuhan Allahmu, Memegang tangan
kananmu dan berkata kepadamu :

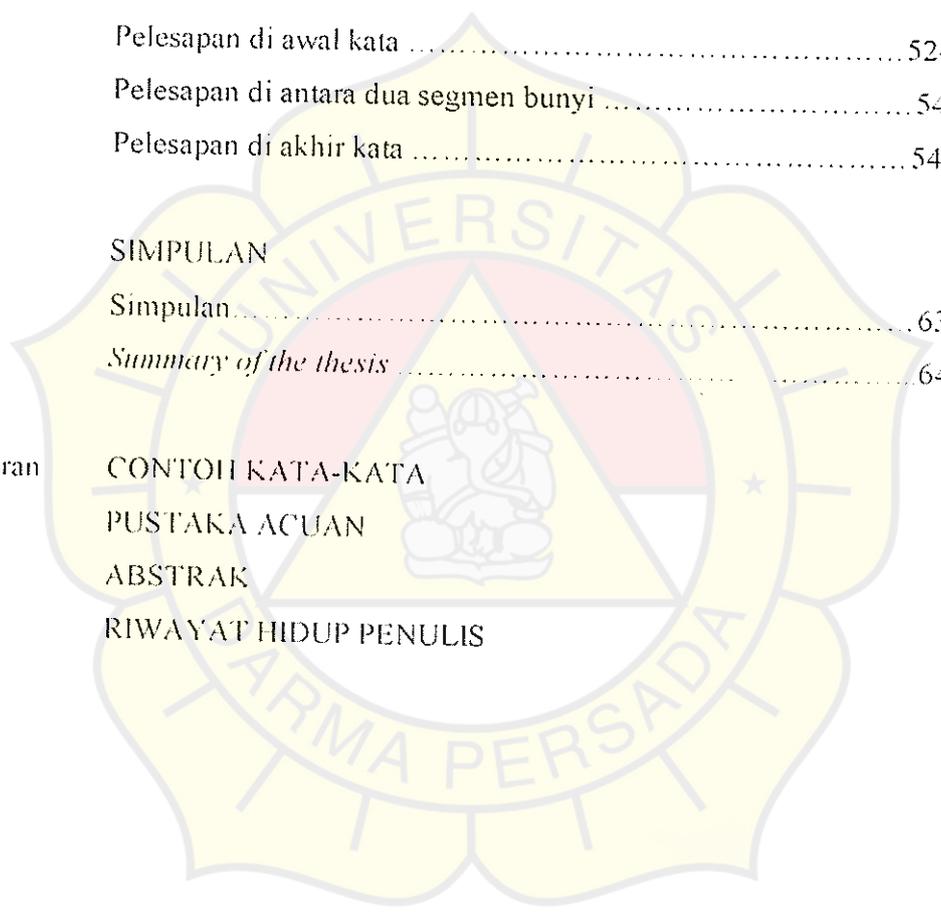
“ Janganlah takut, Akulah yang menolong engkau ”.

Yesaya 41 : 13

DAFTAR ISI

	halaman
Kata Pengantar	i-ii
Daftar Isi	iii-iv
Bab 1	PENDAHULUAN
1.1	Latar belakang Masalah 1-3
1.2	Identifikasi Masalah 3
1.3	Pembatasan Masalah 4
1.4	Perumusan Masalah 4
1.5	Tujuan Penelitian 4
1.6	Metodologi Penelitian 5
1.7	Manfaat Penelitian 5
1.8	Sistematika Penyajian 5-6
Bab 2	KERANGKA TEORETIS DAN KONSEP
2.1	Deskripsi Teoretis 7
2.1.1	Bahasa 7-11
2.1.2	Ragam Bahasa 11-14
2.1.3	Fonologi 14-17
2.1.4	Bahasa Standar 17-18
2.1.5	African American Vernacular English 19-22
2.2	Kerangka Konsep 22-23
Bab 3	ANALISIS AAVE
3.1	Korpus Data 24
3.2	Analisis Perubahan Bunyi 24
3.3	Analisis Cerita I 24-33

3.4	Analisis Cerita 2	33-38
3.5	Analisis Cerita 3	38-43
3.6	Analisis Cerita 4	43-49
3.7	Analisis Cerita 5	49-51
Bab 4	HASIL ANALISIS	
4.1	Pelesapan di awal kata	52-53
4.2	Pelesapan di antara dua segmen bunyi	54
4.3	Pelesapan di akhir kata	54-62
Bab 5	SIMPULAN	
5.1	Simpulan	63
5.2	<i>Summary of the thesis</i>	64
Lampiran	CONTOH KATA-KATA PUSTAKA ACUAN ABSTRAK RIWAYAT HIDUP PENULIS	



BAB I

PENDAHULUAN

1.1 Latar Belakang

Manusia adalah makhluk sosial yang tiap hari harus bersosialisasi satu dengan yang lain. Dalam bersosialisasi, manusia memerlukan alat untuk menyampaikan maksud mereka atau berkomunikasi, maka digunakanlah bahasa sebagai alat untuk bersosialisasi dan berkomunikasi antar sesama.

Bahasa itu sendiri adalah alat untuk berkomunikasi dalam proses bersosialisasi (Alwasilah, 1985 : 1). Dari kenyataan itu, dapatlah dilihat bahwa bahasa selalu digunakan manusia dan tidak dapat terpisahkan. Fishman (1972 : 45) berpendapat bahwa "*Man is constantly using language...*" manusia secara terus menerus menggunakan bahasa. Sapir (dikutip dari Thio, 1994 : 38) mengatakan bahwa manusia "hidup" atas belas kasihan dari bahasa yang telah menjadi wadah untuk mengutarakan pendapat bagi masyarakat mereka. "*Human beings, he said, "live" at the mercy of the particular language which has become the medium of expression for their society.*" Dapatlah dimengerti bahwa bahasa merupakan hal yang sangat penting bagi manusia dalam budaya manusia. Macionis (1993 : 62) (dikutip dari Landar, *Language & culture*) berpendapat bahwa bahasa adalah kunci untuk memasuki budaya, sebuah sistem simbol yang memungkinkan anggota masyarakat berkomunikasi.

Language is a key to entering the world of culture, is a system of symbols that allows members of society to communicate with one another".

Menurut Nababan (1993 : 15-16), kita dapat membagi variasi bahasa atas dua macam berdasarkan sumber perbedaan itu, yaitu :

- 1.1.1 Variasi internal atau variasi sistemik.
- 1.1.2 Variasi eksternal atau variasi ekstrasistemik.

Variasi internal ialah perbedaan bahasa yang berasal dari bahasa itu sendiri, sedangkan variasi eksternal ialah perbedaan yang berasal dari luar bahasa itu.

Bahasa mempunyai dua aspek mendasar, yaitu bentuk, baik bunyi, tulisan maupun strukturnya, makna, baik leksikal maupun fungsional dan struktural. Jika kita memperhatikan bahasa secara terperinci dan teliti, kita akan melihat bahwa bahasa itu dalam bentuk dan maknanya menunjukkan perbedaan-perbedaan kecil-besar antara pengungkapannya yang satu dengan pengungkapan yang lain, (Nababan, 1993 : 13). Cerita-cerita dalam *Uncle Tom's Children* karya Richard Wright terdapat ragam bahasa Inggris-Amerika yang digunakan oleh penutur masyarakat *Afro American* atau yang disebut sebagai *African American Vernacular English* (AAVE). Misalnya dalam ragam bahasa Inggris-Amerika standar bunyi kata *him* [hɪm] berbeda bunyinya dengan *him* dalam AAVE pada cerita-cerita *Uncle Tom's Children* yaitu *im* [ɪm].

Bahasa dapat digambarkan terdiri dari tiga subsistem yaitu :

1. subsistem fonologi, yang mencakup unsur-unsur bunyi serta strukturnya.
2. tata bahasa (Inggris : *grammar*) yang memerikan hubungan antara unsur-unsur bermakna (morfem), kata, frase, dan klausa).
3. kosakata, yaitu daftar dari unsur-unsur bermakna, (Nababan, 1993 : 48).

Adapun batasan ragam bahasa (*variety*) dari Ferguson dan Gumperz (dikutip dari Alwasilah, 1985 : 65), ialah :

“Any body of human speech patterns which is sufficiently homogenous to be analysed by available techniques of synchronic description and which has a sufficiently large repertory of elements and their arrangements or processes with broad enough semantic scope to function in all normal contexts of communication”.

Keseluruhan pola-pola ujaran manusia yang cukup dan serba sama untuk dianalisis dengan teknik-teknik pemerian sinkronik yang ada dan memiliki perbendaharaan unsur-unsur yang cukup besar dan penyatuan-penyatuannya atau

proses-proses dengan cakupan semantik yang cukup luas untuk berfungsi dalam segala konteks komunikasi yang normal.

Dalam AAVE terdapat banyak perbedaan secara linguistik, baik dilihat secara fonologis, morfologis maupun sintaksis. Fonologi ialah bagian dari linguistik yang mempelajari struktur dan pola-pola sistematis bunyi-bunyi dalam bahasa manusia “*Phonology is the subfield of linguistics that studies the structure and systematic patterning of sounds in human language*” (Akmajian, 1986:55). Penelitian ini akan menggunakan aspek-aspek fonologis dalam meneliti perubahan bunyi antara AAVE dan bahasa Inggris-Amerika standar. Dalam fonologi terdapat proses yang disebut pelesapan. Pelesapan bunyi yaitu proses penghilangan suatu bagian dari sebuah konstruksi (Yusuf, 1998:166). Penulis hanya akan meneliti perubahan bunyi yang termasuk didalamnya pelesapan diawal kata (*afesis*), diantara segmen (*sinkope*), dan diakhir kata (*apokope*).

Kumpulan cerpen *Uncle Tom's Children* karya Richard Wright, terdiri dari lima cerita yang berlainan, yang dapat disebut sebagai kumpulan cerita pendek (cerpen). Dalam kumpulan cerpen ini, terdapat kata-kata AAVE seperti *ol*, *hep*, dan lain-lain. Richard Wright memilih setting di wilayah Utara Amerika.

1.2 Identifikasi Masalah

Berdasarkan latar belakang di atas, penulis mengidentifikasi masalah pokok, yaitu penggunaan AAVE dalam kumpulan cerita pendek *Uncle Tom's Children* karya Richard Wright. Penulis berasumsi bahwa terjadi proses pelesapan bunyi dalam korpus data.

1.3 Pembatasan Masalah

Agar penelitian ini lebih terfokus, maka penulis akan meneliti kosakata AAVE yang berupa perubahan bunyi yang dikhususkan pada proses pelesapan bunyi dalam kumpulan cerita pendek *Uncle Tom's Children* karya Richard Wright.

1.4 Perumusan Masalah

Berdasarkan pembatasan masalah di atas, penulis merumuskan masalah pokok dalam penelitian ini, yaitu apakah benar asumsi penulis bahwa terjadi proses pelesapan bunyi dalam korpus data.

Supaya terjawab pertanyaan di atas, maka penulis akan menentukan :

1. Apakah terjadi pelesapan bunyi di awal kata ?
2. Apakah terjadi pelesapan di antara dua segmen bunyi ?
3. Apakah terjadi pelesapan bunyi di akhir kata ?

1.5 Tujuan Penelitian

Berdasarkan perumusan masalah di atas, tujuan penelitian ini ialah membuktikan asumsi penulis bahwa terjadi pelesapan bunyi dalam korpus data. Untuk mencapai tujuan tersebut, maka penulis akan melakukan tahapan-tahapan penelitian sebagai berikut :

1. Menganalisis pelesapan bunyi di awal kata.
2. Menganalisis pelesapan bunyi di antara dua segmen bunyi.
3. Menganalisis pelesapan bunyi di akhir kata.
4. Membuktikan asumsi penulis bahwa terjadi proses pelesapan bunyi dalam korpus data.

1.6 Metodologi Penelitian

Metode yang digunakan dalam penelitian ini ialah metode kualitatif, yaitu metode yang tidak mengadakan perhitungan, Jacob (1987 : 34) Prosedur penelitian ini menghasilkan data deskriptif. “ *The data collected is in the form of words or pictures rather than numbers* ” Jacob (1987 : 3). Adapun sifat dari penelitian ini ialah interpretatif, menginterpretasikan pernyataan dan memberikan penjelasan sesuai dengan ide yang ditangkap pembaca. Metode pengumpulan data melalui penelitian kepustakaan dan pola pengkajian teori bersifat induktif. Penelitian ini akan menggunakan Kajian Labov. Adapun jumlah data AAVE dalam kumpulan cerpen ini berjumlah seratus sepuluh dan yang akan diteliti sebanyak limapuluh kata.

1.7 Manfaat Penelitian

Manfaat dari penelitian ini secara umum yaitu memperluas pengetahuan kita tentang AAVE dan secara khusus mempelajari proses pelesapan bunyi dalam kumpulan cerpen *Uncle Tom's Children* karya Richard Wright.

1.8 Sistematika Penyajian

BAB 1 PENDAHULUAN

Bab ini berisikan tahapan penelitian, yakni Latar Belakang Masalah, Identifikasi Masalah, Pembatasan Masalah, Perumusan Masalah, Tujuan Penelitian, Metode Penelitian, Manfaat Penelitian dan Sistematika Penyajian.

BAB 2 KERANGKA TEORETIS DAN KERANGKA KONSEP

Pada bab ini berisikan hal-hal yang berhubungan dengan penelitian ini yaitu bahasa, ragam bahasa, fonologi, bahasa standar, *African American Vernacular English*, dan kerangka konsep.

BAB 3 ANALISIS

Bab ini akan menganalisis proses pelepasan bunyi dalam AAVE.

BAB 4 HASIL PENELITIAN

Bab ini akan berisikan bukti atau hasil analisis Bab 3 dan hubungan antara Bab 2 dan Bab 3.

BAB 5 PENUTUP

Bab ini akan berisi simpulan dan *summary of the thesis*.

Lampiran
CONTOH KATA-KATA
PUSTAKA ACUAN
ABSTRAK
RIWAYAT HIDUP PENULIS

